



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1765
28 November 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)* ЧАСТИ 1765-ГО ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в пятницу,
4 августа 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

затем: г-жа ДАХ
(заместитель Председателя)

затем: г-н де ГУТТ
(Председатель)

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Йемена (продолжение)

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится
в документе CERD/C/SR.1765/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 20 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Пятнадцатый и шестнадцатый периодические доклады Йемена (продолжение)
(CERD/C/YEM/16; HRI/CORE/1/Add.115)

1. По приглашению Председателя члены делегации Йемена вновь занимают места за столом Комитета.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета задать оставшиеся у них вопросы делегации.
3. Г-н ТАН Чэньюань выражает признательность делегации за ряд позитивных мер, принятых правительством, в частности за его усилия по ликвидации бедности, которые принесли значительные результаты. Он просит разъяснить, подвергаются ли какой-либо дискриминации лица африканского происхождения, как это утверждается в сообщениях НПО. Он также интересуется, владеют ли в настоящее время представители меньшинства аль-ахдам - так называемого "обслуживающего класса" африканского происхождения - землей или же они даже имеют право владеть имуществом. Он отмечает, что реализуется большое число программ, направленных на ликвидацию дискриминации и улучшение условий жизни лиц африканского происхождения, и интересуется, какие результаты они принесли на практике.
4. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС выражает признательность делегации за подготовленный ею весьма основательный доклад и дает высокую оценку положению в области прав человека, которое является особенно позитивным в сравнении с положением в этой области, сложившимся в некоторых из соседних стран, в частности в таких сферах, как гражданские и политические права, права женщин, беженцы, активное гражданское общество и широкомасштабная деятельность НПО. Он приветствует тот факт, что Йемен ратифицировал Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.
5. Г-н ТОРНБЕРРИ напоминает о том, что руководящей концепцией Конвенции является расовая дискриминация, определяемая по признакам расы, цвета кожи, родового, национального или этнического происхождения. Она не увязана исключительно с понятием расы, которое редко используется Комитетом. Он в гораздо большей степени

использует такие понятия, как национальное или этническое и родовое происхождение, или же сосредотачивает свое внимание на кастах или кастовых группах. Группа аль-ахдам может рассматриваться в качестве группы, построенной по родовому признаку, или же может охватываться другими признаками дискриминации. В принятой Комитетом общей рекомендации № 29 государствам-участникам предлагается внимательно изучить руководящие указания Комитета в этом отношении. Признание таких групп равнозначно признанию реальной действительности, что является первым шагом на пути рассмотрения проблемы расовой дискриминации. Концепции, используемые в Конвенции, не обязательно соответствуют конкретным соображениям в каждом государстве, однако они являются широкими транскультурными категориями, которые были признаны адекватными для понимания сущности тех или иных ситуаций и увязки местного положения с международными стандартами и общим опытом. Используемые в Конвенции категории предназначены для углубления понимания и совершенствования проводимой политики, и в том случае, если они будут добросовестно применяться, они будут оказывать помощь государствам в их стремлении содействовать обеспечению справедливости и равноправия для всех.

6. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ говорит, что содержащиеся в докладе ссылки на маргинализированных лиц создают впечатление, что не существует какого-либо учреждения, формирующего характер этой группы лиц. Дискриминация нередко рассматривается как пассивный процесс, а не нечто, что могло бы быть активной составляющей. Вопрос о маргинализированных лицах в Йемене следует пересмотреть с точки зрения активной роли, которую то или иное учреждение могло бы играть в формировании этой группы.

7. Она также желает выяснить, какие механизмы применяются государством для обеспечения того, чтобы местные органы власти соблюдали требования международных конвенций, каким образом осуществляется наблюдение за ходом их выполнения и какие созданы системы представления отчетности. Она будет приветствовать конкретную информацию о жилищных условиях, в частности информацию об обеспечении некоторых маргинализированных групп новым жильем, и желает выяснить, в какой степени местные органы власти участвуют в деятельности государства по изучению материальных последствий социального статуса таких групп.

8. Она приветствует содержащиеся в докладе ссылки на гендерные аспекты. В следующий доклад, вероятно, можно было бы включить дополнительную информацию о воздействии маргинализации на женщин.

9. Г-н ШАХИ выражает удовлетворение в связи с указанным делегацией рядом позитивных аспектов, в частности в связи с тем, что в настоящее время правительство предпринимает шаги по улучшению положения маргинализированных групп и что большинство основных прав, предусматриваемых в Конвенции, были предоставлены сотням тысяч беженцев. Согласно Конституции, граждане и беженцы в равной степени пользуются юридической защитой от нарушений прав человека, однако требуется в полной мере применять законодательство, определяющее права беженцев и просителей убежища. Он с сожалением отмечает, что беженцы, как представляется, пользуются негативной репутацией среди йеменского населения. Он приветствует ратификацию Йеменом принятой Международной организацией труда Конвенции о дискриминации в области труда и занятий, а также указываемое отсутствие дискриминации по признакам политических убеждений и социального или национального происхождения. Он также приветствует тот факт, что с 2004 года Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека занимаются созданием национального правозащитного учреждения или управления независимого омбудсмана.

10. Он выражает озабоченность в связи с тем, что не принято какого-либо конкретного законодательства по осуществлению статьи 4 Конвенции, в отсутствие которого ряд групп подвергаются экстремальной маргинализации и социальному отчуждению. В частности, как представляется, группа аль-ахдам, или "обслуживающий класс", уже на протяжении длительного периода времени подвергается дискриминации по родовому признаку и дискриминации в отношении работы. Согласно исламу, пророк Магомед уделял особое внимание вопросу о равенстве всех людей, и в этой связи Йемен как исламское общество обязан положить конец маргинализации группы аль-ахдам. Кроме того, хотя государство поступило весьма великодушно, предоставив те же самые права беженцам, просители убежища, в особенности из Эритреи и Сомали, как представляется, сталкиваются со значительными трудностями.

11. Г-н ЮТСИС говорит, что указываемые в докладе маргинализированные лица входят в категорию лиц, подвергающихся расовой дискриминации по признаку родового происхождения. Он выражает озабоченность в связи с используемой в отношении них терминологией и предлагает заменить термин "обслуживающий класс", поскольку это позволит укрепить положение данной группы населения в обществе. В настоящее время принимаются многочисленные и достойные похвалы меры по улучшению положения этой группы населения, однако наиболее важная задача заключается в том, чтобы изменить её стереотип, сложившийся в сознании йеменского общества: эта задача должна решаться, главным образом, путем просвещения.

12. Г-н АБДУЛЛАХ (Йемен) говорит, что, хотя положение беженцев возлагает на йеменское общество огромное бремя, его страна рассматривает обеспечение их защиты в качестве своей гуманитарной обязанности. Многие беженцы прибывают из африканских стран, в которых получили широкое распространения различные заболевания, и Йемен делает все возможное для того, чтобы удовлетворить их потребности в охране здоровья. Правительство осуществляет сотрудничество с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), с тем чтобы улучшить их положение. Были построены новые лагеря; улучшены условия жизни в уже существующих местах, отведенных для беженцев, и создан центр для регистрации беженцев.

13. Термин "обслуживающий класс" уже больше не используется. Социальный статус этой группы населения, которая наиболее часто именуется как "маргинализованные лица", является, скорее, следствием их экономического положения, а не их физических характеристик или родового происхождения. Они являются гражданами Йемена йеменской национальности, которые живут среди других йеменцев и в полной мере пользуются их правами и свободами. Этому вопросу уделяется чрезмерно пристальное внимание, и, как представляется, Комитету была представлена неточная информация. В йеменском законодательстве закреплен принцип равенства; утверждения о том, что в отношении "маргинализованных лиц" действует особое законодательство, являются ложными.

14. Следует признать, что эти "маргинализованные лица" имеют свои собственные традиции, и их интеграция в йеменское общество не всегда была успешной. Правительство стремится ликвидировать различия между разными слоями общества, в частности, путем предоставления жилья уязвимым группам населения. К сожалению, бенефициары не всегда надлежащим образом пользуются предоставленными возможностями, и некоторые продают предоставленное им жилье или решают жить в каком-либо другом месте. В число других мер, принимаемых с целью улучшения положения маргинализованных групп, входят такие, как принятие стратегии сокращения масштабов бедности и всеобъемлющей национальной стратегии устойчивого развития человеческого потенциала.

15. Г-н АЛЬ-ХАВИРИ (Йемен) говорит, что в течение последних 15 лет в Йемене были отмечены далеко идущие политические и экономические изменения. Объединение ознаменовало собой переход к политическому плюрализму и созданию многопартийной системы. В настоящее время в стране действует более 5 000 организаций гражданского общества. Хотя ограниченные финансовые ресурсы страны сдерживают процесс

развития, а уровень безработицы и бедности является высоким, в настоящее время предпринимаются непрерывные усилия по улучшению этого положения.

16. Было признано, что сбор данных, дезаггегированных по этнической принадлежности или родовому происхождению, носит дискриминационный характер. В этой связи в перепись населения 2004 года не был включен этот тип информации, и делегация не может удовлетворить просьбу Комитета в этом отношении.

17. Несмотря на то, что отсутствуют какие-либо конкретные данные об "обслуживаемом классе", правительству хорошо известно о социальных, культурных и образовательных характеристиках этих лиц, и оно разработало конкретную политику по повышению их социально-экономического статуса. В настоящее время в Йемене, согласно оценкам, проживает от 200 000 до 500 000 лиц, принадлежащих к этой группе. В силу своего географического положения Йемен был традиционно подвержен влиянию широкого круга различных культур. Соответственно, никто не подвергается дискриминации по признаку этнического и родового происхождения или языка, и отсутствует какое-либо насилие по признаку расы.

18. Функционирование механизмов, созданных для осуществления международных обязательств Йемена, контролируется на постоянной основе. Страна приступила к осуществлению далеко идущих законодательных реформ с целью приведения внутригосударственного законодательства в соответствие с ее международными обязательствами, однако прогресс является медленным. Принципы равенства, равноправия, социальной солидарности и справедливости закреплены в Конституции. Также гарантируются права всех граждан участвовать в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны и права на равные возможности. В уголовном законодательстве закреплен принцип равенства перед законом.

19. Около 41% йеменцев относятся к бедным слоям населения. В рамках стратегии сокращения масштабов бедности, принятой с целью решения этой проблемы, основное внимание уделяется, в частности, таким областям, как жилье, здравоохранение и образование. В 2003 году началось осуществление этой стратегии с целью сокращения вдвое масштабов бедности к 2010 году. Тем не менее процесс достижения этой цели, требующий огромных усилий, сдерживается серьезной нехваткой ресурсов.

20. Многие направления государственной политики основываются на принципах, закрепленных в Дурбанской декларации и Программе действий. Министерство планирования и развития работает над укреплением системы прав человека и демократии во всех областях, с тем чтобы создать благоприятные условия для осуществления этих

прав всеми представителями общества. В сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УКВПЧ) были предприняты шаги по разработке национальной стратегии в области прав человека. В области образования приоритетное внимание уделяется расширению доступа для неблагополучных районов и групп населения.

21. В статье 56 Конституции закреплено право на социальную защиту. В интересах поддержки уязвимых групп населения были созданы системы социального обеспечения. Около 600 000 бедных семей ежемесячно получают пособия через Социальный фонд развития, а министерство социальных дел и труда оказывает помощь еще 650 000 семей.

22. Национальный комитет по делам беженцев осуществляет сотрудничество с УВКБ с целью информирования беженцев об их правах, пристального наблюдения за их положением и осуществления медико-санитарного обслуживания и культурной деятельности в лагерях. С оказанием этих услуг связаны значительные расходы. Беженцы располагают различными возможностями для удовлетворения своих жалоб. Административные средства правовой защиты могут быть обеспечены через министерство по правам человека, комитеты по правам человека при палате депутатов, Консультативный совет или канцелярию премьер-министра. Беженцы могут также обращаться к средствам судебной защиты через суды.

23. Данный доклад был подготовлен с участием государственных учреждений, организаций гражданского общества и частного сектора. С этими же субъектами, а также с международными организациями и донорами проводятся консультации в ходе разработки политики по вопросам, касающимся прав человека и развития.

24. Не существует каких-либо юридических препятствий к приобретению собственности. Любое лицо, располагающее необходимыми средствами, может купить землю в Йемене. В настоящее время правительство обсуждает возможность создания учреждения по правам человека с целью дополнения работы министерства по правам человека. В сентябре 2006 года планируется провести консультации с организациями гражданского общества с целью обсуждения условий создания такого органа.

25. Г-жа Дах (заместитель Председателя) занимает место Председателя.

26. Г-н АЛЬ-ДОРАЙБИ (Йемен) говорит, что термин "аль-ахдам" начал применяться в период эфиопской оккупации, когда эфиопская армия нанимала слуг, которые были названы "аль-ахдам". Многие из этих лиц остались в Йемене после ухода оккупационных сил. В настоящее время использование этого термина запрещено. Понятие "расы" или

"этнической принадлежности" не имеет никакого смысла в стране, подвергавшейся на протяжении всей своей истории колонизации со стороны различных держав, граждане которых вступали в брак с представителями местного населения, и в этой связи невозможно представить данные, дезагрегированные по этим критериям.

27. В настоящее время правительство подготавливает законодательство о беженцах, которое совместимо с международно-правовыми нормами. Законодательная реформа также осуществляется в других областях с целью приведения внутригосударственного законодательства в соответствие с международными обязательствами Йемена. В отношении беженцев не проявляется какой-либо враждебности - напротив, им оказывается гостеприимный прием. Хотя их пребывание обычно считается временным и его продолжительность зависит от положения в их странах происхождения, многие беженцы решают остаться. Существуют экономические и социальные проблемы, связанные с присутствием большого числа беженцев в Йемене. Все большее число беженцев покидают официальные лагеря для беженцев и вливаются в состав йеменского общества. Органом, несущим основную ответственность за решение вопросов, связанных с беженцами, является УВКБ, которое имеет свои отделения в Сане и Адене.

28. Он выражает признательность членам Комитета за высказанные ими замечания. В его стране по-прежнему существуют определенные социальные проблемы и диспропорции, однако он уверен в том, что в Йемене отсутствует какая-либо расовая дискриминация.

29. Г-н де Гутт (Председатель) вновь занимает место Председателя.

30. Г-н БОЙД, докладчик по стране, благодарит членов йеменской делегации за большую работу, проделанную ими в связи с подготовкой периодического доклада и ответами на вопросы Комитета. Йемен явно добился большого прогресса в осуществлении Конвенции и других договоров по правам человека, однако по-прежнему остается ряд областей, в которых конструктивная критика со стороны Комитета могла бы помочь способствовать дальнейшему улучшению положения в области прав человека.

31. Йеменскому обществу следовало бы оценить отличительный характер некоторых входящих в его состав групп населения. Из сделанных делегацией замечаний вытекает, что йеменцы считают свое общество полностью однородным. Например, не проводится сбор каких-либо статистических данных, дезагрегированных по расе. Однако это препятствует правительству и Комитету оценивать эффективность программ в таких областях, как образование или социальная защита, которые направлены на оказание помощи особенно нуждающимся лицам. По крайней мере для некоторых из них раса

является фактором, который негативно сказывается на их положении. Делегация сообщила, что весьма значительная доля представителей "обслуживающего класса" (аль-ахдам) владеет жильем, однако не перестают поступать другие сообщения, свидетельствующие о том, что они не могут приобрести собственность, даже если они располагают необходимыми финансовыми средствами, или участвовать в системах долевого аренды. Как представляется, аль-ахдаму присущи все признаки отдельной касты.

32. Вне зависимости от того, признаёт ли правительство какие-либо связанные с расой факторы, определяющие положение наиболее уязвимых групп в его обществе, оно обязано принять специальные меры с целью улучшения их крайне бедственного положения. Оно должно на систематической основе работать с гражданским обществом и соответствующими международными организациями с целью поощрения широкомасштабного и основополагающего уважения человеческой ценности и достоинства всех групп общества, включая аль-ахдам и других маргинализованных лиц, а также для того, чтобы положить конец формированию стереотипов, осуждению и отчуждению. Члены этих маргинализованных групп населения должны быть безусловно признаны йеменскими гражданами, как и любые другие лица, однако в настоящее время дело обстоит по-иному. Правительство должно предпринять дополнительные усилия, для того чтобы интегрировать их в экономическую, гражданскую и религиозную жизнь. Для того чтобы ликвидировать их фактическое отчуждение, этим группам должно уделяться первоочередное внимание в рамках национальной стратегии сокращения масштабов бедности, инициатив в области образования и стратегий по расширению доступа к воде, владению землей, медицинскому обслуживанию и социальной защите.

33. Он просит представить более конкретную подробную информацию о том, каким образом в рамках правовой системы рассматриваются жалобы в отношении дискриминации. Например, кем подаются жалобы? Каков характер жалоб? Каковы масштабы и характер последующего расследования? Каковы итоги рассмотрения поданных ранее жалоб и какая компенсация, возможно, была присуждена?

34. Правительству следует работать в направлении создания всеобъемлющего, эффективного и доступного антидискриминационного режима, охватывающего все сферы жизни: торговлю, занятость, жилье, владение землей, медицинское обслуживание и социальную защиту. Делегация сослалась на соответствующие положения Конституции и гражданского права, однако они не заменяют собой всеобъемлющее законодательство по борьбе с дискриминацией.

35. Он выражает признательность правительству Йемена за широкомасштабную помощь, которую оно оказывает беженцам, несмотря на ограниченность имеющихся в его

распоряжении средств. Он призывает правительство и впредь вести работу по регистрации беженцев и проводить политику невысылки.

36. Г-н АБУЛ-НАСР заверяет делегацию Йемена в том, что заключительные замечания Комитета будут отражать мнения всех членов, а не только вопросы, особо подчеркнутые докладчиком по стране.

37. Г-н АБДУЛЛАХ (Йемен) надеется, что заключительные замечания будут отражать позитивные замечания членов в отношении осуществляемой Йеменом деятельности по борьбе с дискриминацией. Он отмечает, что система рассмотрения жалоб и вопросов, касающихся дискриминации, была адекватным образом описана в докладе, который содержит соответствующие статистические данные.

38. Г-н АЛЬ-ХАВИРИ (Йемен) добавляет, что многие из вопросов, поднятых докладчиком по стране, включая специальные меры, направленные на улучшение положения аль-ахдама, и административные и правовые механизмы рассмотрения жалоб, были подробно описаны в докладе. Он надеется, что Комитет вновь изучит имеющуюся информацию и внесет в свои заключительные замечания соответствующие поправки. Как представляется, создание конкретного антидискриминационного режима является избыточной мерой, поскольку в Йемене отсутствует расовая дискриминация.

39. Г-н АД-ДОРАЙБИ (Йемен) отмечает, что некоторые из проблем, с которыми сталкиваются маргинализованные группы населения, возникают в самих общинах, а не вызываются внешними факторами. Например, некоторые группы населения не желают упорно трудиться, расходуют свои деньги сразу же после того, как они получили их, и заставляют своих детей просить милостыню на улицах, вместо того чтобы направлять их в школу. Иногда люди отказываются от жилья или работы, которую государство предлагает им. Вместе с тем некоторые члены групп меньшинств успешно интегрировались в йеменское общество и трудятся на той же основе, как любые другие граждане.

40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию за ее участие. Заключительные замечания Комитета будут отражать всю представленную Йеменом информацию, а также диалог, проведенный делегацией с Комитетом.

Открытая часть заседания закрывается в 12 час. 30 мин.